

RIOGHACHT NA NÉAN

? Clamhán Goblach

? Nead an chlamhain ghoblach.

Éan aille súgha= suaith

Réamhrádh An grádh atá agam-sa.

An madadh Ruadh.

Is aisteach an caoi agam é ceal soluis orm.

? Go dtiubhradh ladhraicín a chosa seanach do pholl a chluaise nach seanach a mhéaracha ach barr léin agus donas mór.

Níor luatha ar a cosa é ná ar mhullach a chin.

Marbhuigheadóir An officious useless person,
A clod breaker after plough.

Tá a mharbhadh sin agam,

Rí na beanbhogaighe

Beanbhach wrathful deliberate.

Nach mór an éirim atá i Seán what a noble.....

Chaill sé a Eirim lost his vocation

thóg sí éirim árd, conceived a lofty vocation

Tá éirim agam air I have a natural ability for.

Tá mórán eirmí a'baint leis extremely versatile.

Tálóg a roach

Clochar a shelter

Éadach cluthmhar Warm clothes

Giuróg earball beag.

Is ionann le chéile an giolla is a mháighistir.

Is ionann saoghal dóibh.

Is ionann máthair dóibh.

Ionann sin nó a rádh.

Tá an turlár ionann; even.

Bhí sé ionann is mín marbh.

Aos gach dána gan ionannas

Professor of various arts.

Sgobadh; bite or nibble of fish fuair mé sgobadh.

An taobh ó dheas den abhainn agus den loch.

Leic Aimhréidh Cnoc an Chorráin

Gleann Iar Chonnachta.

An taobh ó thuaidh

Muinín mór

Ceathramha garbh

Na Cloiginn

Druim Snámha

Cnoc an Dúin.

Fárnocht

Gleann Loirg

Cor na Móna.

Tá Caisleán na Coirce sa loch ar aghaidh dhruim Snámha.

An charraig soir ó Chor na Móna.

Tom Naoidhneán

Páirc a Ghuail.

Na héanlaith i Mám

Fiach dubh

Seabhac

Riabhóg

Riabhóg móna,

Dreoilín

Dreoilín easpuigh.

Meanntán gorm.

Spideog.
Gcalban cáin
Smólach ceoil.
Smólach mór.
Glásóg
Lon dubh.
Caislín dearg.
Gealbhán geoleoige.
Preachán.
Glasóg bhuidhe.

Ó Mhám siar.

Binn dubh os cionn teach na cúirte.
Cnoc a Mháma.
Leacan
Log an Ime.
Marbhchaí.
Logaire.
Roipre.
Muintir Eoin.
Groigialacha

Tá mé trí phunt chun deiridh ar an mbó thar mar bhí mé anuraidh.

Loganna.

Log na gCroidhe ar an gcorcóig.
Log an tsamha ar cholbha thiar Corcóige.
Log an Iarainn.
Log Mhám Éin.
Croc na Ráthaí.
Log Mám t i gcroc na Rátha.
Log an tsamha (eile)
Log an Iolra.

Gleann Glas.

Buille faoi nó thairis.

Buille sguir.

Buille buadh-láimhe.

Buille forais a pattern.

Buille den tsúil.

Ní théigheann dlighe sa mbuille nach mbuailtear

ós cionn a bhuille well off.

Srath Saileach.

Bhíodh daoine a dul go Srath Saileach ag bainnt slat le haghaidh potaí gliomach.

Crusán

Cun giubhrainn

Faocha mhór.

Seabhac ac faoilean

Mairtíneach.

Tig sé ar bord na curaighe.

D'fhill sé an páipéar ar a chéile

is luath a tháinig tú abhaile.

Fionsgaradh

Fionnsgaradh, ní fiansgaradh.

Thuga leat agus fág long.